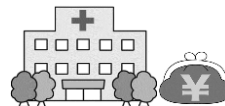


Seguro Nacional de Saúde みんなのこくほ

Quando a despesa médica ficar muito alta... 医療費が高額になったとき...



Quando houver muita despesa médica no mesmo mês poderá solicitar a restituição do valor que ultrapassar o limite determinado [KŌGAKURYŌYŌHI]. Caso o assegurado encaixar-se a essa condição enviaremos uma carta avisando. Tomem cuidado que caso não houver os recibos das despesas médicas não será aprovado a solicitação.

1か月(同じ月内)の医療費の自己負担限度額が高額になった場合には申請して認められると、自己負担限度額を超えた分が高額療養費として支給されます。なお、支給対象となる方には通知させていただきます。その際、医療機関等の領収書がない場合は認められませんのでご注意ください。

■ Limite de despesa médica mensal para menores de 70 anos 70歳未満の方の自己負担限度額(月額)

Classificação de renda <small>所得区分</small>	Avaliação <small>適用区分</small>	Limite de despesa médica mensal do assegurado	
		Até a terceira vez <small>自己負担限度額(月額)3回まで</small>	Da quarta vez em diante <small>自己負担限度額(月額)4回目以降</small>
Acima de 9,010,000 <small>901万円超</small>	a <small>ア</small>	¥ 252,600 + A A = (Total de despesa - ¥ 842,000) × 1% <small>252,600円 + A [A = (総医療費 - 842,000円) × 1%]</small>	¥ 140,100 <small>140,100円</small>
Entre 6,000,000 e 9,010,000 <small>600万円～901万円</small>	i <small>イ</small>	¥ 167,400 + B B = (Total de despesa - ¥ 558,000) × 1% <small>167,400円 + B [B = (総医療費 - 558,000円) × 1%]</small>	¥ 93,000 <small>93,000円</small>
Entre 2,100,000 e 6,000,000 <small>210万円～600万円</small>	u <small>ウ</small>	¥ 80,100 + C C = (Total de despesa - ¥ 267,000) × 1% <small>80,100円 + C [C = (総医療費 - 267,000円) × 1%]</small>	¥ 44,400 <small>44,400円</small>
Menos de 2,100,000 <small>210万円以下</small>	e <small>エ</small>	¥ 57,600 <small>57,600円</small>	¥ 44,400 <small>44,400円</small>
Isento de imposto residencial <small>住民税非課税</small>	o <small>オ</small>	¥ 35,400 <small>35,400円</small>	¥ 24,600 <small>24,600円</small>

■ Limite de despesa médica mensal para pessoas entre 70 e 74 anos 70歳から74歳までの方の自己負担限度額(月額)

Classificação de renda <small>所得区分</small>	Avaliação <small>適用区分</small>	Limite para pacientes externos (por pessoa)	Limite para pacientes externos e internos (por agregado familiar)
		<small>外来(個人単位)の限度額</small>	<small>外来+入院(世帯単位)の限度額</small>
Padrão de tributo acima de 6,900,000 <small>課税標準額690万円超</small>	III. Equivalente a antes de aposentar-se <small>現役並III</small>	252,600 + A A = (Total de despesa - 842,000) × 1% (140,100) <small>252,600円 + A [A = (総医療費 - 842,000円) × 1% (140,100円)]</small>	140,100
Padrão de tributo acima de 3,800,000 <small>課税標準額380万円超</small>	II. Equivalente a antes de aposentar-se <small>現役並II</small>	167,400 + B B = (Total de despesa - 558,000) × 1% (93,000) <small>167,400円 + B [B = (総医療費 - 558,000円) × 1% (93,000円)]</small>	93,000
Padrão de tributo acima de 1,450,000 <small>課税標準額145万円超</small>	I. Equivalente a antes de aposentar-se <small>現役並I</small>	80,100 + C C = (Total de despesa - 267,000) × 1% (44,000) <small>80,100円 + C [C = (総医療費 - 267,000円) × 1% (44,000円)]</small>	44,000
Renda comum <small>一般</small>	Renda comum <small>一般</small>	18,000 (Limite anual 144,000) <small>18,000円 (年間144,000円上限)</small>	57,600 (Limite anual 44,000) <small>57,600円 (44,000円)</small>
II. Isento de imposto residencial <small>住民税非課税II</small>	II. Renda baixa <small>低所得II</small>	8,000 <small>8,000円</small>	24,600 <small>24,600円</small>
I. Isento de imposto residencial <small>住民税非課税I</small>	I. Renda baixa <small>低所得I</small>	8,000 <small>8,000円</small>	15,000 <small>15,000円</small>

※1 A "Renda" refere-se ao valor de renda obtido depois de ser calculado a dedução básica. O cálculo é o mesmo para determinar o valor do Seguro Nacional de Saúde. ※1 所得とは、国民健康保険税の算定の基礎となる「基礎控除後の総所得金額等」のことです。

※2 O representante do agregado familiar e todos os membros da família que estão afiliados no Seguro Nacional de Saúde recebem a isenção de imposto residencial. ※2 同一世帯の世帯主および全ての国保被保険者が住民税非課税の方

※3 Agregado familiar que não atinge o valor determinado sendo que o representante do agregado familiar e todos os membros da família que estão afiliados no Seguro Nacional de Saúde estão recebendo a isenção de imposto residencial. ※3 同一世帯の世帯主および全ての国保被保険者が住民税非課税の世帯で、世帯員の所得が一定基準に満たない方

※4 O número entre os parênteses é o limite mensal de despesas médicas da quarta vez em diante.

※4 ()内の数字は、年4回以上、高額療養費を受けた場合の4回目以降の自己負担限度額

Programação do Centro de Saúde em novembro

Exames pediátricos 乳幼児健康診査

11月の保健センター事業

Nome do exame	Data	Horário da recepção	Data de nascimento
Exame pediátrico de 4 meses	2 de novembro (sex)	13h às 13h20	Junho de 2018
Exame pediátrico de 7 meses	9 de novembro (sex)	9h às 9h20	Março de 2018
Exame pediátrico de 10 meses	9 de novembro (sex)	13h às 13h20	Dezembro de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	7 de novembro (qua)	13h às 13h20	Abril de 2017
Exame pediátrico de 2 anos e 6 meses	7 de novembro (qua)	9h às 9h20	Abril de 2016
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	6 de novembro (ter)	13h às 13h20	Abril de 2015

Favor trazer o copo e escova de dente para os exames pediátrico de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses. No exame pediátrico de 2 anos e 6 meses será feito o exame de audição por sussurro, e em 3 anos e 6 meses o exame de vista. Favor treinar em casa, conforme a explicação no papel que foi distribuído anteriormente para facilitar o exame no dia. No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses haverá o exame de urina. Favor coletar a primeira urina no dia do exame e colocar no copo de papel ou similares para trazer ao exame. (Quem não tem o copo pode buscar no Centro de Saúde até um dia antes do exame)

※1歳6か月児健診・2歳6か月児相談・3歳6か月児健診は歯ブラシとコップを持ってきてください。※2歳6か月児相談では「ささやき声検査」を、3歳6か月児健診では「視力検査」を行います。先にお配りしてあるプリントに検査の方法が書いてあります。健診当日、スムーズに検査ができるよう、ご家庭で練習してきてください。※3歳6か月児健診では尿検査を行います。朝一番に採った尿を紙コップなどに入れて、健診当日に持って来てください。(容器がない方は、保健センター窓口でお渡ししますので、健診前日までに取りに来てください。)

Consulta sobre a saúde ☆健康相談

Consulta individual com agente comunitária de saúde sobre a saúde, psicologia e cuidado dos filhos. (Precisa reservar)

●保健師による「健康・こころ・子育て全般」に関する個別相談(予約制)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
5 de novembro (seg)	9h30 às 16h30
12 de novembro (seg)	
19 de novembro (seg)	

Consultas odontológicas ☆歯科相談

Consulta individual sobre os dentes com a higienista dental. (Necessário reservar) ●歯科衛生士による「歯」に関する個別相談(予約制)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
5 de novembro (seg)	9h30 às 15h30
12 de novembro (seg)	9h30 às 11h30
19 de novembro (seg)	9h30 às 11h30

Consulta nutricional ☆栄養相談

Consulta individual sobre a refeição e nutrição com a nutricionista. (Necessário reservar)

●管理栄養士による「食事・栄養」に関する個別相談(予約制)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
15 de novembro (qui)	9h às 14h30
22 de novembro (qui)	13h30 às 14h30

Consulta de saúde para mulheres ☆女性のための健康相談

Consulta sobre a gestação e climatério com a parteira.

●助産師による妊娠・更年期等についての相談

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
Não determinado	Necessário reservar
随時予約制	

Consulta sobre amamentação ☆おっぱい相談

Consulta sobre amamentação com a parteira.

(Necessário reservar) ●助産師による母乳育児等についての相談。(予約制)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
12 de novembro (seg)	13h às 16h

Curso de papinha para o desmame ☆離乳食教室(もぐもぐレッスン)

Salinha de papinha para o desmame pela nutricionista.

Poderão provar o sabor da papinha. (Necessário reservar) ●管理栄養士による離乳食教室。実際に試食もできます。(予約制)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
22 de novembro (qui)	10h às 11h30

Salinha para pré-mamães ☆ぶれママ教室

(Local: Centro de Saúde de Hatasho) (会場: 秦荘保健センター)

Salinha de gestantes realizado pela parteira e agente comunitária de saúde. (Necessário reservar)

●助産師・保健師による妊婦教室(予約制)

Conteúdo: Conversa sobre a cuidado de filhos 内容: 育児のお話

1. Sobre o crescimento do bebê ①赤ちゃんの成長について
2. Sobre a amamentação ②母乳について
3. Fornecimento de informações sobre a cuidado de filhos ③育児の情報の先どり

Pátio das mães novatas ☆わかばママひろば

Lugar para as gestantes ou mães e seus filhos reunirem para conversarem. (Pode-se sair da sala a vontade)

●おむね24歳以下の妊婦もしくは母とその子どもが集える場です(途中退出可能)

Data 実施日	Horário (recepção) 受付時間
13 de novembro (ter)	10h às 11h30